



FIM S1 SUPERMOTO WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE SUPERMOTO S1
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / *REGLEMENT PARTICULIER*
ADDITIONAL INFORMATION / *INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES*

GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES

Time difference to GMT / *Différence d'heure(s) par rapport GMT*: -1 H.

Power / *Courant*: 200 Volts Currency / *Unité monétaire*: € EURO

TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES

Tel N°: 0924909675 - 0924909683 Fax N°: 0924932003

E-mail: iat@comune.castelvetrano.tp.it Website: www.comune.castelvetrano.tp.it

OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

Banks / *Banque*: Mon-Fri/Lu-ve 09:00-13:00 14:30-16:00

Supermarkets / *Supermarchés*: Mon-Fri/Lu-ve, Sat/Sa, Sun/Di 08:30-13:00 16:00-19:30

Chemists / *Pharmacies*: Mon-Fri/Lu-ve, Sat/Sa, Sun/Di 24 h

EMERGENCY TELEPHONE Nos / N°S DE TELEPHONES D'URGENCE

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation): 00+

N° to make a collect call / *N° pour téléphoner en PCV*: 4888

Police : 113 Fire/Feu : 115 Ambulance : 118

NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE

Vittorio Emanuele II
via Marinella, 5
91022
Castelvetrano (TP)

Tel. N°: 0924930111
Fax N°: 0924930326
E-mail : direzione.sanitaria@asltrapani.it
Website: www.asltrapani.it



FIM S1 SUPERMOTO WORLD CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE SUPERMOTO S1
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER

Title of the event / *Titre de la manifestation* :

FIM S1 SuperMoto Grand Prix of

Sicilia /Sicily

Grand Prix FIM de SuperMoto S1 de

Classes: S1

IMN : 208/08

Date: 28-29.08.2010

Organising FMN / FMN organisatrice: FMI

Venue of the event / *lieu de la manifestation:* CASTELVETRANO - TRISCINA (TRAPANI)

The event is organised in accordance with the FIM Sporting Code, Appendices and Regulations.

Cette manifestation est organisée conformément au Code Sportif, aux Annexes et aux Règlements FIM.

ACCESS / ACCÈS

Nearest airport / *Aéroport le plus proche:* Trapani Birgi

At / à 45 km from the circuit / *du circuit*

Motorway / *Autoroute:* A 29

Exit / *Sortie:* Castelvetrano

National road / *Route nationale:* SS 115

Nearest town / *Ville la plus proche:* Castelvetrano

At / à 8 km from the circuit / *du circuit*

Direction: north/nord

See attached map / *Voir plan annexé*

1. CIRCUIT

Name / *Nom:* Circuito Triscina Castelvetrano

Length of the course / *Longueur de la piste:* 1383 m.

Minimum width / *Largeur minimale:* 10 m.

A drawing of the circuit is attached / *Un plan du circuit est annexé*

2. ORGANISER / ORGANISATEUR

Name / *Nom (Club/Promoter/Promoteur):* Moto Club Dream Team

via Francesco Guardione, 57

Tel. N°: +39 340 4737498

90139 Palermo

Fax N°: + 39 091 6721887

E-mail : raffaele.pirri@libero.it

Website: dreamteampalermo.it

Secretariat of the Event / *Secrétariat de la Manifestation*

Contrada Manicalunga

Tel. N°: +39 092 4534489

91022 Castelvetrano

Fax N°: +39 092 484550

E-mail : info@kartodromocastelvetrano.com

Website: www.kartodromocastelvetrano.com

Open on / *Ouvert le*



Thursday / <i>Jeudi</i>	26/08	from/de	07.30 a.m.	to/à	06.00 p.m.
Friday / <i>Vendredi</i>	27/08	from/de	07.30 a.m.	to/à	06.00 p.m.
Saturday / <i>Samedi</i>	28/08	from/de	07.30 a.m.	to/à	06.00 p.m.
Sunday / <i>Dimanche</i>	29/08	from/de	07.30 a.m.	to/à	06.00 p.m.

3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO

- FIM Delegate			
- <i>Délégué FIM</i>	Jean-Yves Desplaces	No:	4429
- FIM Chief Steward			
- <i>Chef Commissaire FIM</i>	Gernot Käufer	No:	3812
- FIM Steward			
- <i>Commissaire FIM</i>	DJ Wolsink	No:	5179
- FMNR Steward			
- <i>Commissaire FMNR</i>	Attilio Pignotti	No:	5277
- FIM Race Director			
- <i>Directeur de la Manifestation FIM</i>	Ralf Piva	No:	3683
- FIM SuperMoto Technical Director			
- <i>Directeur Technique Supermoto FIM</i>	Thomas Suchy	No:	4759
- Clerk of the Course			
- <i>Directeur de Course</i>	Andrea Barbieri	No:	5267
- Secretary of the Race Direction			
- <i>Secrétaire de la Direction de Course</i>	Giovanna Mantovani		
- Chief Technical Steward			
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	Gianfranco Ferretti	No:	3525
- Chief Timekeeper			
- <i>Chef Chronométrateur</i>	Ludwig Verheyden	No:	2541
- Environmental Steward			
- <i>Commissaire Environnement</i>	Gianluca Avenoso	No:	4355
- Chief Medical Officer			
- <i>Chef du Service Médical</i>	Giulio Guerrini	No:	4047
- Press Officer			
- <i>Officier de Presse</i>	Claudio Orlandani		
- Paddock Official			
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>	TBA		

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.



4. ENTRIES / ENGAGEMENTS

Entry requests, provisional entries and/or entry forms duly completed by the participant and approved by his FMN must be sent to:

Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou formulaires d'engagement dûment remplis par le participant et approuvés par sa FMN doivent être envoyés à :

YouthStream Sport Office, Mr Marc Pauwels
p/a Bosveld 52, B-2400 Mol (Belgium/*Belgique*)
Telephone: +32.14.700518 Fax: +32.14.319658
Mobile: +32.473.260919 E-mail: sportoffice@youthstream.org

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* :
12/08/2010

For the following points (5-15), see attached Time Schedule in English.
Pour les points suivants (5-15), voir Horaire en français ci-joint.

5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR

Venue / *Lieu*: Race Direction Office.

7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

8. RACE DIRECTION MEETINGS / SEANCES DE LA DIRECTION DE COURSE

Venue / *Lieu*: Race Direction Office.

9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

10. FREE PRACTICE / ESSAIS LIBRES



11. TIME PRACTICE / ESSAIS CHRONOMETRÉS

12. WARM-UP

13. SUPERPOLE

14. RIDERS ON THE GRID / COUREURS SUR LA GRILLE

15. RACES / COURSES

16. FUEL / CARBURANT

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

17. INSURANCE / ASSURANCE

By endorsing the application form for entry, the FMN of the rider certifies that the rider is insured in accordance with the FIM requirements.

Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du coureur certifie que le coureur est assuré conformément aux prescriptions de la FIM.

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.

This insurance includes a guarantee of

Cette assurance comporte une garantie de 5.000.000,00 Euro

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motocycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.

18. PROTESTS AND APPEALS / RÉCLAMATIONS ET APPELS

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.

Protests to the Race Direction and appeals against its decisions to be adjudicated by the FIM Stewards Panel must be lodged according to the Disciplinary and Arbitration Code of



the FIM and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 640.- (US\$ 870.-) or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

Toute réclamation auprès de la Direction de Course ou appel contre une décision de celle-ci sur lequel doit se prononcer le Collège des Commissaires FIM doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement Particulier et être accompagnée d'une caution de € 640.- (US\$ 870.-) ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.

An appeal may be made against a decision of the FIM Stewards Panel to the International Disciplinary Court (CDI).

Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Collège des Commissaires FIM.

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motocycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.

Protests against results must be presented to the Race Direction within 30 minutes following the announcement of the results.

Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée à la Direction de Course dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.- (US\$ 170.-). This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

Si la réclamation implique le démontage d'un motocycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.- (US\$ 170.-). Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.- (US\$ 1'100.-).

Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.- (US\$ 1'100.-).



19. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

The first three riders in each FIM S1 SuperMoto World Championship Grand Prix (overall standings) must take part in the official Prize-Giving Ceremony, which must be held immediately after the last race of the meeting.

Les trois premiers coureurs de chaque Grand Prix de Championnat du Monde FIM de SuperMoto S1 (classement final) doivent prendre part à la cérémonie officielle de remise des prix, laquelle doit avoir lieu immédiatement après la dernière course de la manifestation.

The riders concerned must attend the prize-giving ceremony until the end. Any infraction of this rule will be penalised by the Race Direction.

Les coureurs concernés doivent assister à la cérémonie de remise des prix jusqu'à la fin. Toute infraction à ce règlement sera pénalisée par la Direction de Course.

20. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRÉTATION DU RP

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Race Direction. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort de la Direction de Course. En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.

Place and date / *Lieu et date* : Roma, 01/06/2010

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Andrea Barbieri

Approved by / *Approuvé par* : FMI



FIM S1 SUPERMOTO WORLD CHAMPIONSHIP TIME SCHEDULE

<u>Friday 27.08.2010</u>	
S1, Administrative Control/ Technical Control:	11:00 - 19:00
Circuit Control:	15:00
Meeting with the Organisers:	17:00

<u>Saturday 28.08.2010</u>	
S1, Administrative Control/ Technical Control:	09:00 - 09:30
Riders' Briefing:	10:45
S1, Free Practice 1: (maximum 32 riders)	11:40 - 12:10
S1, Free Practice 2: (maximum 32 riders)	13:40 - 14:10
On-board camera:	14:10 - 14:30
S1, Time Practice: (maximum 32 riders)	15:40 - 16:20

<u>Sunday 29.08.2010</u>	
S1, Warm-Up: (maximum 32 riders)	09:30 - 09:50
S1, Race 1, Riders on the grid: (maximum 32 riders)	12:05
S1, Race 1, Warm-Up laps:	12:12 (2 laps)
S1, Race 1, Start: (approximately 20 minutes of racing)	12:15
S1, Race 2, Riders on the grid: (maximum 32 riders)	14:05
S1, Race 2, Warm-Up laps:	14:12 (2 laps)
S1, Race 2, Start: (approximately 20 minutes of racing)	14:15
S1, Race 3, Riders on the grid: (maximum 32 riders)	16:05
S1, Race 3, Warm-Up laps:	16:12 (2 laps)
S1, Race 3, Start: (approximately 20 minutes of racing)	16:15
S1, Prize-Giving Ceremony: (Riders positions 1, 2 and 3 of the overall FIM S1 SuperMoto Grand Prix results)	Immediately after Race 3



HORAIRE DU CHAMPIONNAT DU MONDE FIM DE SUPERMOTO S1

<u>Vendredi 27.08.10</u>	
<i>S1, Vérifications administratives/Contrôle Technique :</i>	11h00 - 19h00
<i>Contrôle du Circuit :</i>	15h00
<i>Séance avec les Organisateurs :</i>	17h00

<u>Samedi 28.08.10</u>	
<i>S1, Vérifications administratives/Contrôle Technique :</i>	09h00 - 09h30
<i>Briefing avec les Coureurs :</i>	10h45
<i>S1, Essais Libres 1 : (maximum 32 coureurs)</i>	11h40 - 12h10
<i>S1, Essais Libres 2 : (maximum 32 coureurs)</i>	13h40 - 14h10
<i>Caméra à bord :</i>	14h10 - 14h30
<i>S1, Essais Chronométrés : (maximum 32 coureurs)</i>	15h40 - 16h20

<u>Dimanche 29.08.10</u>	
<i>S1, Warm-up : (maximum 32 coureurs)</i>	09h30 - 09h50
<i>S1, Course 1, Coureurs sur la Grille de Départ : (maximum 32 coureurs)</i>	12h05
<i>S1, Course 1, Tours de Chauffe :</i>	12h12 (2 tours)
<i>S1, Course 1, Départ : (approximativement 20 minutes de course)</i>	12h15
<i>S1, Course 2, Coureurs sur la Grille de Départ : (maximum 32 coureurs)</i>	14h05
<i>S1, Course 2, Tours de Chauffe :</i>	14h12 (2 tours)
<i>S1, Course 2, Départ : (approximativement 20 minutes de course)</i>	14h15
<i>S1, Course 3, Coureurs sur la Grille de Départ : (maximum 32 coureurs)</i>	16h05
<i>S1, Course 3, Tours de Chauffe :</i>	16h12 (2 tours)
<i>S1, Course 3, Départ : (approximativement 20 minutes de course)</i>	16h15
<i>S1, Cérémonie des Prix : (Coureurs places 1, 2, 3, du classement général du Grand Prix FIM de SuperMoto S1)</i>	Immédiatement après la Course 3





L. TECNICO
Arch. Giancarlo Bazzano

Tracciato Supermoto

